

16 a 21 Junho de 2013

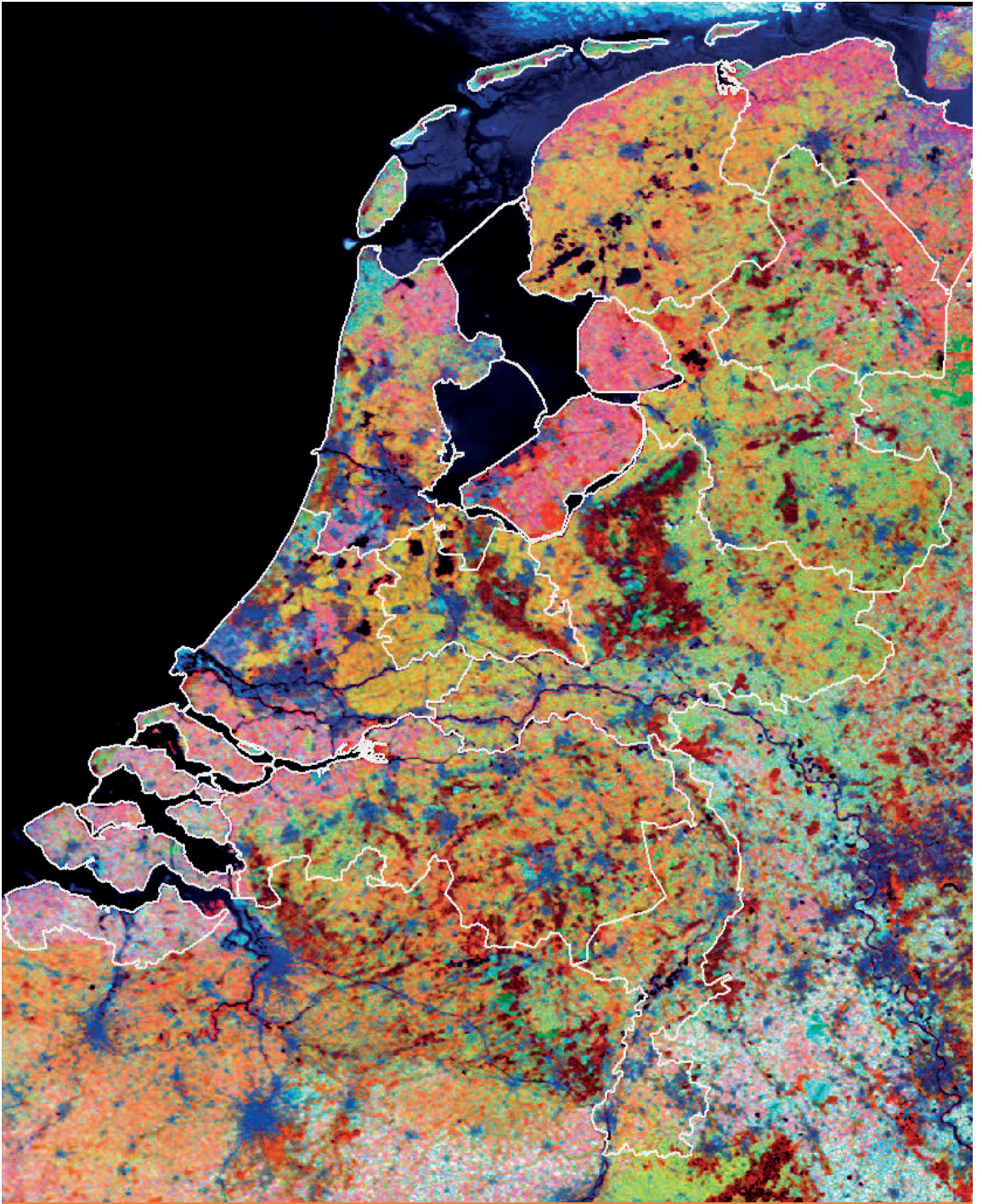
# Missão Económica Holandesa em Moçambique

16 - 21 June 2013

# Netherlands Economic Mission to Mozambique



Pioneers in international business



Pioneers in international business



# Index

Map of the Netherlands	4-5
Foreword	6
Introducing the Netherlands	8

## Company profiles

Atlantico Business Development	14
Atradius Dutch State Business	15
BAM International	16
Flexifloat Systems BV - Combifloat	17
Damen Shipyards Group	18
Dockwise	19
Dredging and Contracting Rotterdam	20
Fugro Survey	21
Heerema Marine Contractors Nederland	22
IHC Merwede Holding	23
JUMBO	25
MAATS	26
Mammoet	27
Mokveld Valves	28
Netherlands-African Business Council	29
Onstream Group Holding	30
Royal Boskalis Westminster	31
Royal Dutch Shell plc	32
Royal HaskoningDHV	33
STC-Group	35
Stig Consult	36
Tideway	37
Van Oord Dredging and Marine Contractors	38
VTTI	39
Official Delegation	40
Contact addresses Embassy	40



The Netherlands







Pioneers in international business





**Marten van den Berg**  
Deputy Director-General for Foreign  
Economic Relations



**Christiaan Rebergen**  
Deputy Director-General for  
International Cooperation

It is a great pleasure to be visiting Mozambique with this Trade & Investment mission, bringing a group of reputed Dutch companies to this beautiful country. Mozambique is on the doorstep of major developments. Recent discoveries have revealed that Mozambique possesses large quantities of gas.

This mission will primarily focus on the gas industry and maritime infrastructure. The Dutch companies participating are specialized in these fields. The rising demand for knowledge and expertise in this sector in Mozambique is where our companies can be of assistance. Through years of national and international experience in the gas and maritime infrastructure they have obtained extensive in-depth knowledge into these areas.

Dutch companies show keen interest in building stronger cooperation with their Mozambican counterparts. Rapid economic developments in Mozambique offer ample opportunities for a mutually beneficial cooperation, both between government and private parties, as well as between private parties amongst themselves.

The Netherlands itself has major gas reserves, which are exploited on a large scale since the 1960s. Thus, we can provide the technological knowhow of the private sector and also exchange our experience as a gas nation on governmental level. The mix of Dutch oil and gas majors, gas-infrastructure experts, our excellent reputation in the area of corporate social responsibility and the joint innovative strength resulting from cooperation between our top knowledge institutes and businesses makes a truly unique combination.

We are proud to be able to present these Dutch qualities in Mozambique. Our missionprogram will kick-off in the city of Maputo, after which we will fly to the port of Pemba, before travelling to Nacala. The motto of this mission is to identify and facilitate new alliances and opportunities between Mozambique and the Netherlands. We are convinced that the new partnerships created will further strengthen long-term cooperation between our countries.

Marten van den Berg  
*Deputy Director-General for Foreign Economic Relations*

Christiaan Rebergen  
*Deputy Director-General for International Cooperation*

É uma grande satisfação visitar Moçambique com esta missão de Investimento e Comércio, trazendo um grupo de empresas holandesas de prestígio para este belo país. Moçambique está a um passo de desenvolvimentos grandiosos. Descobertas recentes revelaram que Moçambique possui grandes quantidades de gás.

Esta missão se concentrará principalmente na indústria de gás e infra-estruturas marítimas. As empresas holandesas que participam, são especializadas nestas áreas. A crescente demanda por conhecimento e a perícia neste sector, em Moçambique, é onde as nossas empresas podem prestar assistência. Elas obtiveram amplo e profundo conhecimento nestas áreas, nacionalmente e internacionalmente, através de anos de experiência, na infra-estrutura marítima e de gás.

As empresas holandesas demonstram um grande interesse na construção de uma cooperação mais estreita com as suas contrapartes moçambicanas. O desenvolvimento económico rápido em Moçambique, oferece amplas oportunidades para uma cooperação mutuamente benéfica, tanto entre o governo e entidades privadas, como entre os particulares entre si.

A própria Holanda tem grandes reservas de gás, que desde 1960, são exploradas em larga escala. Assim, podemos fornecer o conhecimento tecnológico do sector privado e também trocar a nossa experiência como uma nação de gás a nível governamental. A mistura de óleo e gás holandeses, peritos em infra-estrutura de gás, nossa reputação excelente na área da responsabilidade social corporativa e a força inovadora conjunta resultante da cooperação entre os nossos principais institutos e empresas de conhecimento, faz com que isto seja uma combinação verdadeiramente única.

Estamos orgulhosos de poder apresentar estas qualidades holandesas em Moçambique. O nosso programa de missão terá início na cidade de Maputo, após o qual voaremos até o porto de Pemba, antes de viajar para Nacala. O lema desta missão é identificar e facilitar as novas alianças e as oportunidades entre Moçambique e a Holanda. Estamos convencidos de que as novas parcerias criadas reforçarão a longo prazo a cooperação entre os nossos países.

Marten van den Berg  
*Vice-Diretor Geral das Relações Económicas Estrangeiras*

Christiaan Rebergen  
*Vice-Diretor Geral para a Cooperação Internacional*

# Introducing the Netherlands



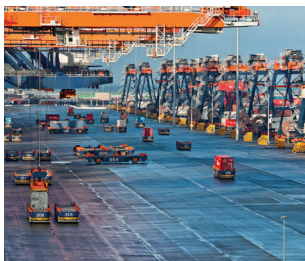
Source: Rijkswaterstaat

A country that the Dutch created in the delta of three large rivers, flowing into the North Sea... Where two thirds of GDP are earned below sea level... Where there used to be a lake almost two million acres wide where Amsterdam Airport Schiphol is today... Where innovative and daring solutions for water control protect half of the country against the risk of being flooded. It earned us a worldwide reputation... **We know water.**

A country that was in need of more land for agriculture... Where land was reclaimed from the sea and kept dry: the famous 'polders'. A country supposedly too cold to grow certain vegetables and flowers... Where greenhouses were invented as a solution to this problem. Where Dutch farmers now produce 2.5 times more food per acre than EU farmers produce on average... **We know food & flowers.**



Source: Tomato World



Source: Europe Container Terminals BV, Rotterdam

A country that is the gateway to Europe... Connecting nearly half a billion consumers in the European hinterland to the world's producers... Thanks to the world-class Port of Rotterdam, the internationally praised Amsterdam Airport Schiphol, an extensive network of waterways, Europe's strongest road transport sector and an extensive network of rail links... **We know logistics.**

A country with an open and cooperative attitude... Whose residents have always felt the need to explore what lies beyond its borders... Where the world's first multinational corporation originated in the 17th century. A country where, today, 87% of people who are 15 years or older speak English...

**We know international business.**



Source: Hans Kouwenhoven

## Worldwide ranking

- **1st** Production and auctioning of cut flowers and flower bulbs
- **1st** Number of broadband connections per 100 inhabitants
- **1st** Density of road network
- **2nd** Export of agricultural products
- **2nd** Quality of Water Transportation
- **4th** Largest seaport
- **4th** Logistics performance Index
- **5th** Export of goods
- **7th** Dutch investments abroad
- **7th** Import of goods
- **8th** Foreign direct investment in the Netherlands
- **9th** Export of commercial services
- **9th** Import of commercial services

## Facts & figures

- **Form of government** Parliamentary democracy, constitutional monarchy
- **Capital city** Amsterdam
- **Seat of the government** The Hague
- **Composition of the country** 12 provinces, overseas territories of Aruba, Curaçao and St. Martin
- **Language** Dutch
- **Monetary unit** Euro
- **Population** 16,735,100 (January 2012)
- **GDP** 840 billion \$ (2011)
- **Per capita income** 43,500 \$ per capita (2011)
- **Export partners** 1) Germany 12%; 2) Belgium 12.1%; 3) France 8.9%; 4) UK 8.0%; 5) Italy 4.8%; 6) US 4.1% (2011)
- **Import partners** 1) Germany 16.7%; 2) Belgium 10.0%; 3) China 8.4%; 4) UK 6.7%; 5) US 6.6%; 6) France 4.6% (2011)
- **Dutch investments abroad** 940 billion \$ (2011)
- **Foreign direct investment in the Netherlands** 590 billion \$ (2011)
- **Command of foreign languages** English (87% of > 15 years old), German (66%) and French (25%)

*Knowledge is power. Sharing knowledge is more powerful. Doing business the Dutch way is doing business with you and for you! It's not about quick fixes or easy money, but about cooperation and consideration of individual needs of partners... Trade is in our DNA. It makes us **Pioneers in International Business.***

Sources: Holland Compared, CBS, World Bank, IMF, OECD, WTO, UNCTAD, EIU, IMD Business School





# Apresentação da Holanda



Um país que os holandeses criaram no delta de três grandes rios que correm para o Mar do Norte... Onde dois terços do PIB são obtidos abaixo do nível do mar... Onde antes existia um lago com quase dois milhões de acres de largura, encontra-se hoje o Aeroporto Shiphol de Amesterdão... Onde soluções inovadoras e ousadas para controlo das águas protegem metade do país contra o risco de inundação. Isso concedeu-nos uma reputação mundial... **Nós conhecemos a água.**

Um país que precisava de mais terra para a agricultura... Onde a terra foi reclamada ao mar e mantida seca: o famoso 'polders'. Um país supostamente demasiado frio para o cultivo de certos vegetais e flores... Onde as estufas foram inventadas como solução para este problema. Onde os agricultores holandeses produzem actualmente 2,5 vezes mais alimento por acre do que os agricultores da UE produzem em média... **Nós conhecemos os alimentos e as flores.**



Um país que é a porta da Europa... Unindo quase meio bilião de consumidores do interior da Europa aos produtores mundiais... Graças ao porto de excelência mundial de Roterdão, ao internacionalmente aclamado Aeroporto Shiphol de Amesterdão, a uma extensa rede de vias fluviais, ao sector rodoviário mais forte da Europa e a uma ampla rede de ligações ferroviárias... **Nós conhecemos a logística.**

Um país com uma postura aberta e de cooperação... Cujos habitantes sempre sentiram a necessidade de explorar o que está além fronteiras... Onde a primeira empresa multinacional do mundo foi fundada no século 17. Um país onde, actualmente, 87% das pessoas com 15 anos falam inglês... **Nós conhecemos os negócios internacionais.**



*Source photo's: Rijkswaterstaat; Energising the Future; Europe Container Terminals BV, Rotterdam; NBTC - Esther Veldhuizen*

Pioneers in international business



## Classificação mundial

1°	Produção e leilão de flores cortadas e bolbos de flores
1°	Número de ligações de banda larga por 100 habitantes
1°	Densidade da rede rodoviária
2°	Exportador de produtos agrícolas
2°	Qualidade do transporte marítimo-fluvial
4°	Maior porto de mar
4°	Índice de desempenho em logística
5°	Exportação de bens
5°	Investimento holandês no estrangeiro
7°	Importação de bens
8°	Investimento estrangeiro directo na Holanda
10°	Exportação de serviços comerciais
10°	Importação de serviços comerciais

## Factos e números

Forma de Governo	Democracia parlamentar, monarquia constitucional
Cidade capital	Amsterdão
Sede do Governo	Haia
Composição do país	12 províncias, territórios ultramarinos de Aruba, Curaçao e St. Martin
Idioma	Holandês
Moeda	Euro
População	16,686,031 (Julho de 2011)
PIB	705 mil milhões \$ (2010)
Rendimento per capita	42,478 \$ per capita (2010)
Parceiros de exportação	Alemanha 24,3%; Bélgica 11,1%; Reino Unido 8,4%; França 8,9%; Itália 5,2%; EUA 4,5% (2009)
Parceiros de importação	Alemanha: 19,1%; Bélgica: 10,0%; EUA: 8,4%; China: 8%; Reino Unido: 6,4%; França: 5% (2009)
Investimento holandês no estrangeiro	851 mil milhões \$ (2009)
Investimento estrangeiro directo na Holanda	597 mil milhões \$ (2009)
Domínio de idiomas estrangeiros	Inglês (87% > 15 anos de idade), Alemão (66%) e Francês (25%)

Fontes: Holland Compared, CBS, World Bank, IMF, OECD, WTO, UNCTAD, EIU, IMD Business School.

*O conhecimento é poder. A partilha do conhecimento é mais poderosa. Fazer negócios da maneira holandesa significa fazer negócios consigo e para si! Não se trata de soluções rápidas ou dinheiro fácil, mas de cooperação e consideração pelas necessidades individuais dos parceiros... Negociar está-nos no sangue. Torna-nos **Pioneiros em Comércio Internacional**.*





# Company profiles



**Arnout Nuijt**  
Director

**Atlantico Business Development**  
Consultancy & News Services  
PO Box 34025  
NL-3005 GA Rotterdam  
P: +31 6 21 226 690  
E: [arnout.nuijt@atlantico.com](mailto:arnout.nuijt@atlantico.com)  
[www.businessdevelopment.com](http://www.businessdevelopment.com)  
[www.atlanticobusiness-development.com](http://www.atlanticobusiness-development.com)  
[www.atlantico-weekly.com](http://www.atlantico-weekly.com)

### Consultoria

Atlantico Business Development fornece serviços de consultoria aos clientes de alto nível, a entrar nos mercados de Moçambique. Num futuro próximo, Moçambique está destinado a crescer fortemente, agora que estoques enormes de carvão e de gás foram descobertos. Atlantico Business Development realizou recentemente um estudo para as oportunidades do sector marítimo holandês, em Moçambique, em nome do governo holandês. As oportunidades de negócios são abundantes nos sectores de logística, petróleo e gás, mineração, imobiliário, turismo e outros. Temos um governo forte e eficaz e uma rede de negócios em Moçambique, bem como uma compreensão ampla da cultura empresarial local. Nós poderemos estar lá com você e ajudá-lo a fazer o seu negócio, sentindo-se como se estivesse em sua própria casa, em Maputo.

Alguns dos serviços que prestamos são:

Exames rápidos de mercados e oportunidades de negócios, pesquisa de parcerias, organização de missões empresariais/negócios dedicados, avaliação de risco político, lóbi e relações pública, negócios e diplomacia económica.

### Serviço de Notícias

Atlantico Business Development também é um editor de serviços de notícias on-line sobre o desenvolvimento nos países africanos de Língua Portuguesa: Todas às quintas-feiras, o Atlântico Semanal traz para você, as Notícias de Negócios de Moçambique.

### Consultancy

Atlantico Business Development provides consultancy services to high profile customers entering the Mozambique markets. Mozambique is destined to grow strongly for the foreseeable future, now huge stocks of coal and gas have been discovered. Atlantico Business Development recently carried out a study for the opportunities of the Dutch maritime sector in Mozambique on behalf of the Dutch government. Business opportunities abound in the logistics, oil & gas, mining, real estate, tourism and other sectors. We have a strong and effective government and business network in Mozambique, as well as a profound understanding of local business culture. We can be there with you and help you do your business and make you feel at home in Maputo.

Some of the services we render are:

Quick scans of markets and business opportunities, partner search, organisation of dedicated business/economic missions, political risk assessment, lobbying & public affairs, business & economic diplomacy.

### News Services

Atlantico Business Development is also a publisher of online news services about developments in Portuguese-speaking African countries: Atlantico Weekly. Atlantico Weekly brings you every Thursday the Mozambique Business News.





**Oscar Boot**

Underwriter/Regional Specialist Africa

**Atradius Dutch State Business**

David Ricardostraat 1

NL-1066 JS Amsterdam

P: +31 20 553 3189

M: +31 6 2223 9069

F: +31 20 553 2087

E: oscar.boot@atradius.com

[www.dutchstatebusiness.nl](http://www.dutchstatebusiness.nl)

**Atradius Dutch State Business**

Atradius DSB funciona como a Agência de Crédito à Exportação (ECA) dos Países Baixos. Atradius DSB cobre, em nome e por conta e risco das operações governamentais holandesas, as transações de serviços e os bens de produção, para os exportadores holandeses. Os projetos de construção e os projetos de operações utilizados em processos de licitações também são elegíveis para a cobertura dos riscos envolvidos políticos e comerciais. As vantagens para o exportador e comprador são: riscos menores, melhor liquidez, acesso ao financiamento, período maior para o reembolso, custos baixos de financiamento e condições melhores de pagamento.

**Produtos e serviços oferecidos:**

Bens de produção e serviços de seguros, Seguro de projetos de construção, Seguro de financiamento, Seguro financeiro de projeto, Seguro direto de investimento (riscos-políticos), Seguro de garantia financeira Seguro de locação financeira.

**Contrapartes possíveis em Moçambique:**

Funcionários do governo (central), Autoridades portuárias, Companhias públicas/particulares nas indústrias de petróleo, gás e infra-estrutura, Bancos.

---

**Atradius Dutch State Business**

Atradius DSB acts as the Export Credit Agency (ECA) of the Netherlands. Atradius DSB covers – on behalf of and for the account and risk of the Dutch Government – transactions for Dutch exporters of capital goods and services. Construction projects and turnkey projects are also eligible for cover of the political and commercial risks involved. Advantages for exporter and buyer are lower risks, better liquidity, access to financing, longer repayment period, lower financing costs and better payment conditions.

**Products and services offered:**

Capital goods and services insurance, Construction projects insurance, Financing insurance, Project Finance insurance, Direct Investment insurance (political risks), Bond insurance, Leasing insurance.

**Possible counter parties in Mozambique:**

(central) government officials, harbour authorities, public/private companies in oil, gas and infrastructure industries, banks.



**Dennis van der Weijden**  
Project Manager East & Southern Africa

**BAM International**  
Head office  
PO Box 41  
NL-2800 AA Gouda  
H.J. Nederhorststraat 1  
NL-2800 AK Gouda  
P: +31 182 59 06 30  
E: [info@baminternational.com](mailto:info@baminternational.com)

**Area East & Southern Africa**  
Chole Road Plot 1119  
PO Box 78809  
Masani, Dar es Salaam  
Tanzania  
P: +255 22 2600947  
M: +255 789247676  
E: [d.vander.weijden@baminternational.com](mailto:d.vander.weijden@baminternational.com)  
[www.baminternational.com](http://www.baminternational.com)

BAM International, uma das maiores empresas de construção da Europa, é a companhia do Royal BAM Group que opera a nível internacional, com a capacidade de aquisição e engenharia interna para apoiar a execução da construção.

Desde o início da década de 1950, BAM international tem realizado projetos de construção complexos na África. A nossa experiência no campo da engenharia financeira tem contribuído para o sucesso da nossa empresa. Uma das qualidades da BAM International, é a ampla linha de equipamentos especializados. Esta frota inclui pontes cantilever e as poderosas plataformas auto-elevatórias que facilitam as atividades pesadas em situações exigentes em alto mar, para o óleo e gás, bem como para a indústria extrativa mineral.

BAM já completou mais de 50 projetos na África, incluindo as estruturas navais em Serra Leoa, muralhas para o cais do porto, em Gana e, um terminal de contêineres na Libéria, assim como os projetos de abastecimento e saneamento de água em Moçambique e Quênia. Os atuais projetos em construção, incluindo vários projetos grandes de obras marítimas de engenharia hidráulica para o transporte de gás natural liquefeito na Austrália, um pier de ferro na Malásia, projetos de estradas de grande porte e um novo terminal para o aeroporto internacional de Dar es Salaam na Tanzânia.

---

BAM International is the worldwide operating company of Royal BAM Group, one of the largest European construction firms, with in-house engineering and procurement capability to support the construction execution.

BAM international has been carrying out complex construction projects in Africa since the early 1950s. Our experience in the field of financial engineering has contributed to the success of our company. One of BAM International's assets is a wide range of specialised equipment. This fleet includes cantilever bridges and powerful jack-up barges, which facilitate heavy-duty activities in demanding near-shore situations for the oil & gas as well as mining industry.

BAM has completed more than 50 projects in Africa, including marine structures in Sierra Leone, quay walls for a port in Ghana and a container terminal in Liberia, as well as water supply and sanitation projects in Mozambique and Kenya. Projects currently under construction include several large LNG-jetties in Australia, an iron ore jetty in Malaysia, large road projects and a new terminal building for the international airport of Dar es Salaam in Tanzania.



**Pieter Witvliet**  
Sr. Project Manager

**Flexifloat Systems BV -  
Combifloat**

K.P. van der Mandelelaan 34

NL-3062 MB Rotterdam

P: +31 10 437 0811

M: +31 6 4633 8049

F: +31 10 437 9196

E: [combifloat@combifloat.com](mailto:combifloat@combifloat.com)

[www.combifloat.com](http://www.combifloat.com)

Combifloat é o fornecedor exclusivo dos suportes flutuantes modulares® Combifloat. Uma grande variedade de clientes, na indústria de construção marítima e em alto mar, estão a usar este sistema de construção modular flexível de flutuação ou elevatório, que é adequado eminentemente para as águas costeiras e internas. As unidades podem ser montadas em qualquer configuração específica do projeto, através de um simples sistema de acoplamento e travamento especial. O sistema de acoplamento exclusivo é fácil de ser manuseado e forte o suficiente para ser utilizado em Plataformas Auto-Elevatórias com cargas de convés até 1000 t.

Há décadas, a empresa Combifloat tem sido muito bem sucedida ao atender as necessidades que os nossos clientes enfrentam em seus desafios marítimos. A nossa longa história e a nossa vasta experiência contribuíram para a nossa reputação de alta qualidade, trabalho seguro e serviço rápido e confiável.

As informações mais detalhadas podem ser encontradas no nosso site: [www.combifloat.com](http://www.combifloat.com)

Combifloat is the exclusive supplier of the modular Combifloat® pontoons. A wide variety of clients in the offshore- and marine construction industry are using this flexible modular floating or elevating construction system, eminently suitable for coastal and inland waters. By means of a special but simple coupling and locking system the units can be assembled to any project specific configuration. The unique coupling system is easy to handle and strong enough to be used in Self Elevating Platforms with deck loads up to 1000 MT.

Since decades, Combifloat has been very successful in meeting the needs of our clients facing their marine challenges. Our long history and extensive experience have contributed to our reputation for the highest quality, sound workmanship and fast and reliable service.

More detailed information can be found on our website: [www.combifloat.com](http://www.combifloat.com)



**Jendo Ocenasek**  
Senior Sales Consultant

**Damen Shipyards Gorinchem**  
PO Box 1  
NL-4200 AA Gorinchem  
P: +31 183 63 92 59  
F: +31 183 63 11 03  
E: mwin@damen.nl  
www.damen.com

**DAMEN Shipyards Cape Town**  
PO Box 6075  
Roggebaai 8012 Cape Town  
South Africa  
P: +27 21 447 1714  
F: +27 21 447 8655  
E: nh@damen.co.za  
www.damen.co.za

A Damen Shipyards desenvolveu-se a partir de um único estaleiro em 1927 para um conglomerado multinacional de estaleiros, que inclui 38 estaleiros. O grupo holandês construiu até à data mais de 5000 embarcações.

A Damen está activa na concepção e construção de navios e na reparação naval. Adicionalmente, o grupo presta uma vasta gama de serviços marítimos associados.

Está disponível uma gama standard de navios: rebocadores, embarcações de trabalho, embarcações de fornecimento de alta velocidade, embarcações patrulha, lanchas de pilotos e ferries.

A Damen também está activa na construção de embarcações de transporte fluvial, embarcações militares especializadas e super-iatas.

Os serviços marítimos globais incluem o fornecimento de kits pré-fabricados de construção naval, apoio pós-venda, fornecimento de peças sobresselentes, treino e formação, reparações, conversões e projectos de reconstrução, fretamento e comércio de usados.

---

Damen Shipyards has developed from a single shipyard in 1927 into a multinational shipyard conglomerate, including 38 shipyards. The Dutch group has built over 5,000 vessels to date.

Damen is active in the design and construction of ships and ship repair. In addition, the group provides a broad range of associated maritime services.

A range of standard vessels is available: tugs, workboats, highspeed supply vessels, patrol boats, pilot boats and ferries.

Damen is also active in the construction of inland transportation vessels, specialized naval vessels and super yachts.

Worldwide maritime services include delivery of prefabricated ship-building kits, after-sales support, spare parts delivery, training, repairs, conversions and rebuilding projects, chartering and second-hand trading.



**Marten Dresen**

Area Manager



**Hein Heyster**

Sales Manager Middle East & Africa

**Dockwise**

Lage Mosten 21

NL-4822 NJ Breda

P: +31 76 54 84 100

M: +31 6 211 02 246

(Marten Dresen)

E: [Marten.dresen@dockwise.com](mailto:Marten.dresen@dockwise.com)

M: +31 6 46 43 04 35

(Hein Heyster)

E: [Hein.heyster@dockwise.com](mailto:Hein.heyster@dockwise.com)

[www.dockwise.com](http://www.dockwise.com)

Em setembro de 1993, duas renomadas empresas, Wijssmuller Transport e Dock Express Shipping, concordaram em combinar os seus interesses para se tornarem a maior companhia de transporte marítimo pesado do mundo. Dockwise, com uma força de trabalho em todo mundo, de mais de 1.400 pessoas, tanto em alto mar como terrestre, tem uma presença global, com sede em Breda, nos Países Baixos e possui escritórios operacionais e mercados em crescimento estabelecidos em toda a parte. Hoje, a fazer parte da Boskalis, é uma fornecedora de serviços líder mundial a operar na dragagem, na infra-estrutura marítima e nos sectores de serviços marítimos, abrindo-se ainda mais um mundo de oportunidades.

Dockwise oferece um portfólio de engenharia, aquisição, gestão de logística, comissionamento, transporte marítimo pesado e serviços de instalação.

Dockwise divisões:

Transporte Marítimo pesado

Transporte em Alto Mar e Instalação

Gerenciamento Logístico

In September 1993, two renowned companies, Wijssmuller Transport and Dock Express Shipping agreed to combine their interests to become the World's largest heavy marine transport company. Dockwise, with a workforce of more than 1,400 people both offshore and onshore worldwide, has a global presence headquartered in Breda, the Netherlands and operating offices spanned throughout established and growing markets. Today, being part of Boskalis, a leading global services provider operating in the dredging, maritime infrastructure and maritime services sectors, opens up a world of even more opportunities.

Dockwise offers a portfolio of engineering, procurement, logistical management, commissioning, and heavy ocean transport and installation services.

Dockwise divisions:

Heavy Marine Transport

Offshore Transport & Installation

Logistical Management





**Marco Roks**  
Area Manager

**Dredging and Contracting Rotterdam**  
Zuid - Oostsingel 24d  
NL-4611 BB Bergen op Zoom  
PO Box 18024  
NL-4601 ZA Bergen op Zoom  
E: [info@dcrnl.com](mailto:info@dcrnl.com)  
[www.jandenu.com](http://www.jandenu.com)

Pessoas e navios. Em poucas palavras, essa é a força motriz por detrás do Jan De Nul Group. Graças ao pessoal especializado e à sua frota ultramoderna, actualmente, o grupo perfila no topo da classificação internacional da indústria marítima e de dragagem. Também em relação a obras de engenharia civil e ambiente, o grupo é um dos maiores empreiteiros.

Os serviços de suporte da divisão de dragagem, construção civil e ambiente permitem ao Jan De Nul Group executar projectos de grande escala, satisfazendo os requisitos do cliente, quer se trate da Palm Island no Dubai, novas instalações portuárias na Austrália ou a construção de novas comportas no Canal do Panamá.

---

People and vessels. In a nutshell, that is the driving force behind Jan De Nul Group. Thanks to the skilled employees and its ultramodern fleet, today the group ranks at the top of the international dredging and marine related industry. Also with regard to civil engineering and environmental works, the group is one of the largest contractors.

The supporting services of the dredging, civil and environmental division enable Jan De Nul Group to perform large-scale projects to its clients' satisfaction, whether this concerns a Palm Island in Dubai, a new port facility in Australia or the construction of the new locks in the Panama Canal.



**Wilhard Kreijkes**  
Regional Manager Africa

**Fugro Survey**  
PO Box 128  
NL-2260 AC Leidschendam  
Veurse Achterweg 12  
NL-2264 SG Leidschendam  
P: +31 70 31 11801  
E: W.Kreijkes@fugro.com  
www.fugro-africa.com

### **Furgo pesquisa em alto mar**

Furgo coleta e interpreta os dados relacionados com a superfície da Terra, solos e rochas inferiores e fornece conselhos, para fins relacionados com óleo e gás, energias renováveis e indústria de construção. Furgo opera no mundo todo, marítimo, terrestre e aéreo, utilizando profissionais altamente especializados e sistemas e tecnologias avançadas. Na África, as atividades de Fugro são suportadas pelas sedes em Moçambique, Angola, Congo, Guiné Equatorial, Gabão, Gana, Ilhas Maurício, Nigéria e África do Sul e representantes em vários outros países.

Furgo Pesquisa Em Alto Mar é especializada no fornecimento de uma gama de serviços de posicionamento e de navegação, ambos na superfície e submarina, para a pesquisa e operações de engenharia no mar; pesquisa da geologia marinha superficial, que é a base para a análise do risco de perfuração; dutos e pesquisas de rotas de cabos e também ROV e fontes de pesquisas para os serviços de apoio a construção da plataforma e apoio para a instalação de dutos de exploração em áreas submarinas.

---

### **Furgo offshore survey**

Furgo collects and interprets data related to the earth's surface and the soils and rocks beneath and provides advice, for purposes related to oil and gas, renewables and the construction industry. Furgo operates around the world at sea, on land and from the air, using professional, highly-specialised staff and advanced technologies and systems. In Africa, Fugro's activities are supported by bases in Mozambique, Angola, Congo, Equatorial Guinea, Gabon, Ghana, Mauritius, Nigeria and South Africa and representatives in several other countries.

Furgo Offshore Survey specializes in the provision of a range of positioning and navigation services, both on the surface and subsea, for survey and engineering operations at sea; investigation of shallow marine geology that is the basis for drilling hazard analysis; pipeline & cable route surveys, and also supplies survey & ROV for construction support services, from platform & pipelay support to installation of subsea field developments.



**Roddy Lafontaine**

Vice President Commercial & Business  
Development



**Patrícia Lopez**

Country Manager Angola

**Heerema Marine Contractors**

Vondellaan 55  
NL-2332 AA Leiden  
P: +31 71 5799000  
D: +31 71 5799409  
E: rlafontaine@hmc-heerema.com  
E: tender@hmc-heerema.com  
www.heerema.com

**Fornecimento de soluções em alto mar**

Heerema Marine Contractors (HMC) traz mais de 50 anos de conhecimentos especializados para a indústria de petróleo e gás em alto mar.

As companhias de petróleo e gás contam com a HMC para o desenvolvimento total na área em alto mar e nos ambientes mais difíceis em todos os oceanos do mundo.

HMC transporta, instala e remove todos os tipos de instalações em alto mar, incluindo as estruturas fixas e flutuantes, dutos submarinos e infra-estruturas em águas: rasas, profundas e ultra-profundas.

Estamos orgulhosos do nosso conhecimento superior na gestão de projetos e engenharia, da nossa apaixonada força de trabalho e de uma frota que inclui formidáveis construções de embarcações em águas profundas e de transporte de mercadorias pesadas.

---

**Delivering Offshore Solutions**

Heerema Marine Contractors (HMC) brings more than 50 years of specialized skills to the offshore oil and gas industry.

Oil and gas companies rely on HMC for full offshore field development in the toughest of environments in all the seas of the world.

HMC transports, installs, and removes all types of offshore facilities, including fixed and floating structures, and subsea pipelines and infrastructures in shallow, deep, and ultra-deep waters.

We are proud of our top expertise in project management and engineering, our passionate workforce, and a fleet that includes formidable heavy-lift and deep-water construction vessels.



**Fulco Vrooland**  
Director Sales & Marketing



**Praveen Badloo**  
Area Manager Africa

**IHC Merwede Holding**  
PO Box 204  
NL-3360 AE Sliedrecht  
Molendijk 94  
NL-3361 EP Sliedrecht  
P: +31 184 43 61 68  
M: +31 6 539 64 347  
[www.ihcmerwede.com](http://www.ihcmerwede.com)

IHC Merwede é focalizado no desenvolvimento contínuo de atividades de projeto e construção para o sector especializado marítimo. É o líder mundial de mercado, com uma vasta experiência acumulada ao longo das décadas, para a dragagem eficiente, embarcações e equipamento, bem como um fornecedor confiável de navios inovadores e abastecimento para as construções em alto mar.

IHC Merwede tem o conhecimento especializado interno para a engenharia e fabricação integrada de qualidade e sob encomenda, de embarcações, equipamentos avançados e também fornece o apoio para o ciclo de vida. Esta abordagem sistemática integrada ajudou a desenvolver a realização do produto ideal e parcerias comerciais de longo prazo. A ampla base de clientes da empresa, inclui operadoras de dragagem, empresas petrolíferas e de gás, prestadores de serviço em alto mar e autoridades governamentais.

IHC Merwede tem mais de 3.000 funcionários com sede em vários locais dos Países Baixos, Brasil, China, Croácia, França, Índia, Malásia, Oriente Médio, Nigéria, Singapura, Eslováquia, África do Sul, Reino Unido e Estados Unidos.

A inovação tecnológica continuará a ser a força subjacente da empresa, através do seu investimento contínuo em pesquisa e desenvolvimento. Além disso, a empresa ajuda a proteger um meio ambiente sustentável.

IHC Merwede is focussed on the continuous development of design and construction activities for the specialist maritime sector. It is the global market leader for efficient dredging and mining vessels and equipment – with vast experience accumulated over decades – and a reliable supplier of innovative ships and supplies for offshore construction.

IHC Merwede has in-house expertise for engineering and manufacturing integrated standard and custom-built vessels, advanced equipment and also providing life-cycle support. This integrated systematic approach has helped to develop optimum product performance and long-term business partnerships. The company's broad customer base includes dredging operators, oil and gas corporations, offshore contractors and government authorities.

IHC Merwede has over 3,000 employees based at various locations in The Netherlands, Brazil, China, Croatia, France, India, Malaysia, the Middle East, Nigeria, Singapore, Slovakia, South Africa, the United Kingdom and the United States.

Technological innovation will remain the company's underlying strength through its continuous investment in research and development. Moreover, it helps to safeguard a sustainable environment.







**Peter L Trepka Bloch**  
Director business development

#### JUMBO

The Maritime Heavy Lift Company  
PO Box 3070  
NL-3101 EB Schiedam  
Havenstraat 23  
NL-3115 HC Schiedam  
P: +31 10 7900300  
M: +31 6 22450645  
E: p.bloch@jumbomaritime.nl  
www.jumbomaritime.nl

Jumbo é uma empresa líder de transporte de carga pesada que desenvolveu, há mais de 40 anos, soluções pioneiras para o transporte no oceano. Desde 2003, estabelecemos rapidamente uma reputação sólida no mercado de instalação submarinas em alto mar, com base na nossa capacidade de transporte de carga pesada. Atualmente, operamos uma frota de 12 embarcações especializadas de transporte de cargas pesadas, com uma capacidade de içamento de 500t a 1.800t. Para atender a crescente demanda da indústria, a partir de 2013, uma nova geração de embarcações será adicionada, com a quebra do recorde de capacidade de içamento de carga de 3.000t. Duas de nossas embarcações na categoria J-1800 estão equipadas com um sistema DP2, permitindo-lhes o fornecimento do transporte, bem como os serviços de instalações em alto mar.

#### USP:

Calado raso para navios de carga pesada, capaz de entrar em pequenos portos em desenvolvimento, equipado com o melhor, mais forte e de grande alcance guindaste Huisman da categoria.

Içar, transportar e instalar de uma só vez, evitando-se interfaces e redução de risco.

Forte foco na engenharia e segurança a assegurar a entrega a tempo e livre de danos.

---

Jumbo is a leading heavy lift shipping company that has been developing pioneering solutions for ocean transportation for more than 40 years. Since 2003, building on our heavy lift capability, we rapidly established a sound track record in the offshore subsea installation market. Today we operate a fleet of 12 specialised heavy lift vessels with a lifting capacity from 500t up to 1,800t. To cater for ever increasing industry demand a new generation of vessels will be added, starting in 2013, with record breaking lifting capacity of 3,000t. Two of our J-1800 class vessels are equipped with a DP2 system, enabling them to provide transport as well as offshore installation services.

#### USP's:

Shallow draft heavy lift ships, able to enter small ports in development, equipped with best in class and strongest Huisman cranes with large outreach.

Lift, ship and install in one go, avoiding interfaces and reduction of risk  
Strong focus on engineering and safety ensuring timely and damage free delivery



**Michael Mertes**  
Sales Manager

**MAATS**  
PO Box 165  
NL-7470 AD Goor  
Breukersweg 4  
NL-7471 ST Goor  
P: +31 547 260 000  
F: +31 547 261 000  
E: mertes@maats.com  
E: info@maats.com  
www.maats.com

MAATS Pipeline Equipment é um dos principais fornecedores de equipamentos e serviços para a indústria de transporte tubular.

MAATS BV é a representante mundial e exclusiva para os novos produtos LIEBHERR e tem o direito de usar o serviço de rede internacional. MAATS BV é a principal Companhia de Aluguer de Transporte Tubular na Europa e com sua abrangente frota de aluguer de alta qualidade, com mais de 500 itens, encontra-se entre as maiores do mundo.

MAATS BV comercializa a sua frota de aluguer que consiste em equipamentos para a construção de dutos de 6" a 120", na sua matriz em Goor (Países Baixos) e na sua sede em Datteln (Alemanha). No seu serviço de locação, MAATS BV detém máquinas de grandes fabricantes, como: LIEBHERR, CATERPILLAR, KOMATSU e CRC-EVANS, tais como: assentadores de tubos, tratores de esteiras e máquinas dobradeiras, assim como outros equipamentos que são necessários para a construção de dutos de óleo, gás e água.

---

MAATS Pipeline Equipment is one of the leading suppliers of equipment and services to the pipeline industry.

MAATS BV is the exclusive worldwide dealer for new LIEBHERR products and has the right to use the worldwide LIEBHERR service network. MAATS BV is the leading Pipeline Equipment Rental Company in Europe and with its comprehensive and high quality rental fleet with more than 500 items among the largest in the world.

MAATS BV markets its rental fleet that consist of specialized pipeline equipment for the construction of pipelines from 6" to 120" by its headquarters in Goor (The Netherlands) and its branch office in Datteln (Germany). In its rental pool, MAATS BV holds machineries of major manufacturers like LIEBHERR, CATERPILLAR, KOMATSU and CRC-EVANS, such as pipe layers, welding tractors and bending machines as well as all other equipment that is necessary for the construction of oil-, gas- and water pipelines.



**Sjoerd Eikelenboom**  
Managing Director Mammoet  
South Africa



**Ralph Lobbe**  
Business Development Manager Africa

**Mammoet**

Karel Doormanweg 47  
NL-3100 AN Schiedam  
PO Box 570  
Harbour 580  
NL-3115 JD Schiedam  
PO Box 570  
NL-3100 AN Schiedam  
P: +31 10 204 2553  
M: +31 6 53 585295  
P: +31 10 2042 424  
E: [ralph.lobbe@mammoet.com](mailto:ralph.lobbe@mammoet.com)  
[www.mammoet.com](http://www.mammoet.com)

Mammoet ajuda os clientes a melhorar eficientemente a construção e reduzir o tempo de inatividade de usinas e instalações, fornecendo soluções para elevação, transporte, instalação e desativação de estruturas grandes e pesadas.

Nossos serviços estão focados nas indústrias petroquímicas e mineração, engenharia civil, produção de energia e projetos em alto mar. Nós ajudamos os clientes a reduzir o custo de propriedade e otimizar o tempo de atividade de suas usinas e instalações com os seguintes serviços:

- Equipamentos de elevação, transporte e instalação de construções modulares
- Projetos de fundação a fábrica
- Logística de gestão estratégica de usinas
- Serviços de elevação e de transporte
- Resgate e remoção de destroços
- Desativação de e em instalações em alto mar
- Comércio de equipamento novo e usado mundial

Mammoet é conhecida pela dimensão e capacidade únicas da sua condição na habilidade dos equipamentos, mas é a confiança de nossos clientes que permite que os 5.000 profissionais da Mammoet possam dar diariamente o melhor de si e realmente fazer a diferença nos projetos em todo o mundo.

Mammoet helps clients improve construction efficiency and reduce downtime of plants and installations. Mammoet provides solutions for lifting, transporting, installing and decommissioning large and heavy structures.

Our services are focused on the petrochemical and mining industries, civil engineering, power generation and offshore projects. We help clients reduce the cost of ownership and optimize uptime of their plants and installations with the following services:

- Lifting, transportation and installation of modular constructions
- Factory-to-foundation projects
- Plant turnaround logistics
- Lifting and transportation services
- Salvage and wreck removal
- Decommissioning of on and offshore installations
- Trading in new and used equipment worldwide

Mammoet is known for the unique size and capacity of its state of the art equipment. But it is the trust of our clients that enables 5,000 Mammoet professionals to give their best every day and truly make a difference in projects all over the world.



**Edward Kind**

Area Manager Sub-Saharan Africa

**Mokveld Valves**

PO Box 227

NL-2800 AE Gouda

P: +31 182 59 75 00

E: [sales@mokveld.com](mailto:sales@mokveld.com)

[www.mokveld.com](http://www.mokveld.com)

Mokveld está empenhada em contribuir para o desenvolvimento seguro, confiável e sustentável dos recursos energéticos e hídricos do mundo, através do conhecimento especializado e de soluções de válvulas integradas, altamente avançadas para as aplicações do controle e da segurança.

Mokveld tem uma vasta experiência na concepção e na fabricação de válvulas para a indústria petrolífera e de gás em todo o mundo. O nosso conhecimento na aplicação e engenharia, combinado com a alta qualidade e produtos personalizados de válvulas projetadas, está disponível para atender os seus desafios nos projetos tecnológicos. O portfólio de produtos inclui uma ampla gama de produtos de válvulas, feitos sob medida para a aplicação e especificações do cliente; válvulas de controle axial, de controle, de atuação, de vasão e de modulação de fluxo com actuador integrado e controlo de sistemas.

Os usuários finais valorizam os produtos Mokveld pelo seu funcionamento altamente confiável e de pouca manutenção, a resultar nos baixos custos de propriedade. Medidas: de 2" até 72" com classificações de pressão de até API 15.000.

Para mais informações, visite o site: [www.mokveld.com/pt/1](http://www.mokveld.com/pt/1)

Mokveld is committed to contribute to safe, reliable and sustainable development of the world's energy and water resources by means of expert knowledge and highly advanced integrated valve solutions for control and safety applications.

Mokveld has extensive experience in designing and manufacturing valves for the gas and oil industry worldwide. Our application and engineering know-how combined with high quality and custom designed valve products is available to meet your technological project challenges. The product portfolio comprises a wide range of valve products, tailor-made to application and customer specifications; axial control-, check-, on-off-, choke- and surge relief valves with integrated actuator and control systems.

End users value Mokveld products for their highly reliable and low maintenance operation, resulting in low costs of ownership. Sizes from 2" up to 72" with pressure ratings up to API 15.000.

For more information go to: [www.mokveld.com](http://www.mokveld.com)



**Elisabeth van Loon**  
Senior Program Manager



**Peter-Jan van As**  
Project Manager

**Netherlands-African  
Business Council**

Prinses Beatrixlaan 614  
NL-2595 BM The Hague  
P: +31 70 304 3618  
F: +31 70 304 3620  
E: info@nabc.nl  
www.nabc.nl

**Acerca do v**

O NABC (Netherlands-African Business Council) é uma rede do sector privado que promove relações comerciais e de investimento entre a Holanda e África. Ao longo dos anos, o NABC comprovou o seu sucesso no desenvolvimento de uma forte rede. O NABC é membro fundador do EBCAM (European Business Council for Africa and the Mediterranean), que é composto por mais de 2.500 empresas europeias.

**Quem somos:**

- Primeira rede de empresas da Holanda, fundada em 1946, a fazer negócios em África;
- Plataforma para o sector privado holandês em África;
- Fornecedor de serviços empresariais aos nossos membros;
- Promotor do comércio e investimento em África.

**O que oferecemos: O NABC oferece aos seus membros:**

- Boletim informativo mensal;
- Rede exclusiva e diversificada;
- Pesquisa de mercado personalizada;
- Acesso a contactos valiosos em África;
- Acesso a eventos exclusivos com dignitários africanos;
- Acesso a eventos de criação de parcerias e de redes.

---

**The Netherlands-African Business Council** is a private sector network foundation that promotes trade and investment relations between the Netherlands and Africa. Over the years NABC has proven its success in the development of a strong network. NABC is a founding member of EBCAM, the European Business Council for Africa and the Mediterranean that consists of more than 2,500 European companies.

**Who are we:**

- First network of companies in The Netherlands doing business in Africa, founded in 1946
- Platform for Dutch private sector in Africa
- Provider of business services to our members
- Promotor of trade and investment in Africa

**What we offer: NABC offers their members:**

- Monthly newsletter
- Exclusive and diverse network
- Customized market research
- Access to valuable contacts in Africa
- Access to unique events with African dignitaries
- Access to matchmaking and networking events



**Sibylle Giraud**

Business Services Associate Director

O Grupo Onstream é uma empresa orientada de serviços, com mais de 30 anos, a operar principalmente, em todo o mundo, como um nicho na indústria petrolífera e de gás. A nossa função de estratégia para o mercado é fornecer operadores principais com especialistas técnicos e a locação de equipamentos para os seus projetos.

Aqui no Onstream, entendemos que é a nossa confiabilidade, juntamente com uma excelente rede internacional e o estrito cumprimento da lei, que criam as condições para o sucesso do projeto de nosso cliente. Desde encontrar os profissionais certos para a sua mobilização, até os vistos, as autorizações de trabalho e os seguros. Nós certificamos que todo o processo seja gerido da forma mais eficiente possível para a sua conveniência, bem como para a conveniência de nossos consultores.

A presença mundial de Onstream garante que podemos oferecer, de uma forma rápida e profissional e em qualquer lugar do mundo, as pessoas e as ferramentas de que os nossos clientes necessitam.

---

The Onstream Group is a service oriented company with more than 30 years operating on a worldwide basis, primarily as a niche player in the oil and gas industry. Our core business is to provide major operators with technical specialists and rental of equipment for their projects.

Here at Onstream we understand that it is our reliability, coupled with an excellent international network, and strict compliance with the law, which creates the conditions for our client's project success. From finding the right professionals, to their mobilization, including visas, work permits and insurances, we make sure that the whole process is managed in the most efficient way for your convenience as well as that of our consultants.

Onstream global presence ensures that we can provide the people and the tools our clients need in a quick and professional way, wherever in the world.

**Onstream Group Holding**

Vlietweg 17c

NL-2266 KA Leidschendam

P: +31 70 7507800

E: [info@onstreamgroup.com](mailto:info@onstreamgroup.com)

[www.onstreamgroup.com](http://www.onstreamgroup.com)



**Mark van der A**  
Commercial Manager Africa



**Peter Devinck**  
Business Unit Manager Africa

**Royal Boskalis Westminster**  
Rosmolenweg 20  
NL-3356 LK Papendrecht  
P: +31 78 6969 000  
F: +31 78 6969 555  
E: bkimiddle@boskalis.nl

**Royal Boskalis International**  
Attn. Mark van der A  
31 Carlisle Street  
Paarden Eiland, 7405  
Cape Town  
P: +27 826 714 102  
E: mark.vd.a@boskalis.com  
www.boskalis.com

Royal Boskalis Westminster N.V. é uma empresa líder mundial de serviços marítimos em dragagem, energia em alto mar e sectores de infra-estrutura internos. Através de SMIT, estamos ativos no reboque e salvamento. Nós fornecemos soluções inovadoras para os grandes desafios marítimos.

Boskalis atua em projetos nas áreas de energia, portos e infra-estrutura. Nossos principais clientes incluem as companhias petrolíferas, operadores portuários, governos, companhias de navegação, desenvolvedores de projetos internacionais, companhias de seguros e de mineração.

Boskalis tem cerca de 15.600 empregados, incluindo a nossa participação nas empresas associadas. Atuamos em mais de 75 países, através dos seis continentes. A nossa frota versátil é composta por mais de 1.100 embarcações e equipamentos.

A adição de SMIT Internationale, no início de 2010, expandiu a gama de serviços da Boskalis. Por quase 170 anos, SMIT tem fornecido serviços marítimos, incluindo o reboque, resgate, transporte e elevação de cargas pesadas.

A empresa conquistou uma reputação excelente em todo o mundo.

---

Royal Boskalis Westminster N.V. is a leading global maritime services company operating in the dredging, offshore energy and inland infra sectors. Through SMIT we are active in towage and salvage. We deliver innovative one-stop solutions to major maritime challenges.

Boskalis is active in projects in the energy, ports and infra markets. Our main clients include oil companies, port operators, governments, shipping companies, international project developers, insurance companies and mining companies.

Boskalis has around 15,600 employees, including our share in partner companies. We operate in over 75 countries across six continents. Our versatile fleet consists of over 1,100 vessels and equipment.

The addition of SMIT Internationale at the beginning of 2010 expanded Boskalis' range of services. For nearly 170 years SMIT has been providing maritime services, including towage, salvage, transport and heavy lift.

The company has earned an excellent reputation around the world.





**Onno van Kessel**

Senior Business Development Manager

**Royal Dutch Shell plc**

PO Box 162

NL-2501 AN Den Haag

Carel van Bylandtlaan 16

NL-2596 HR Den Haag

P: +31 70 377 9111

D: +31 70 377 7789

M: +31 6 4613 7495

E: [onno.vankessel@shell.com](mailto:onno.vankessel@shell.com)

[www.shell.com](http://www.shell.com)

Shell é um grupo mundial de empresas de energia e petroquímica. Com cerca de 87.000 empregados, em mais de 70 países, a Shell tem como objetivo ajudar a satisfazer as necessidades energéticas da sociedade de maneiras que são economicamente, ambientalmente e socialmente responsáveis.

O foco de atividades da Shell é na exploração de reservas novas de petróleo e de gás e grandes projetos em desenvolvimento onde a nossa tecnologia e conhecimento agregam utilidade aos detentores de recursos. Shell é uma empresa pioneira em gás natural liquefeito (GNL) e gás natural para líquidos (GTL), com mais de 40 anos de experiência e uma bem-sucedida trilha de recordes.

Shell é uma das maiores produtoras de GNL do mundo, com um dos mais diversos suprimentos e carteiras de acesso ao mercado. Como um líder na tecnologia GNL, foi a primeira empresa a se comprometer com a unidade flutuante do GNL.

GTL converte gás natural em produtos utilizados para o transporte de combustíveis, lubrificantes e produtos químicos. Shell opera a primeira usina comercial GNL na Malásia, e construiu a maior usina GNL do mundo, a Pearl GNL, em Qatar.

---

Shell is a global group of energy and petrochemical companies. With around 87,000 employees in more than 70 countries, Shell aims to help meet the energy needs of society in ways that are economically, environmentally and socially responsible.

Shell's Upstream focus is on exploring for new oil and gas reserves and developing major projects where our technology and know-how adds value to the resource holders. Shell is a pioneer in liquefied natural gas (LNG) and natural gas-to-liquids (GTL), with more than 40 years of expertise and a successful track-record.

Shell is one of the world's largest LNG producers with one of the most diverse supply and market access portfolios. As a leader in LNG technology, it was the first company to commit to Floating LNG.

GTL converts natural gas into products used for transport fuel, lubricants and chemicals. Shell operates the first commercial GTL plant, in Malaysia, and built the world's largest GTL plant, Pearl GTL, in Qatar.



**Michiel de Jong**

Director Advisory Group, Maritime & Waterways

**Royal HaskoningDHV**

Headquarters

The Netherlands:

Laan 1914 no. 35

NL-3818 EX Amersfoort

PO Box 1132

NL-3800 BC Amersfoort

P: +31 88 348 20 00

P: +31 88 348 25 12 (direct)

F: +31 88 348 28 01

E: [info@rhdhv.com](mailto:info@rhdhv.com)

E: [michiel.de.jong@rhdhv.com](mailto:michiel.de.jong@rhdhv.com)

**Main office Mozambique**

Rua de Kassuende 118

8th Floor, Maputo

Mozambique

P: +258 21 48 59 17 / 18

F: +258 21 48 59 23

E: [maputo@rhdhv.co.mz](mailto:maputo@rhdhv.co.mz)

[www.royalhaskoningdhv.com](http://www.royalhaskoningdhv.com)

Royal HaskoningDHV é um líder independente, prestador de serviços de consultoria de engenharia internacional. Somos especializados em infra-estrutura, marítima e fluvial, energia e mineração, planeamento e estratégia, rios, deltas e costas, e aviação. A primeira escolha em consultoria para os consideráveis desafios internacionais. Os nossos especialistas fornecem soluções sustentáveis e pragmáticas para o sistema de apoio Pit to Port, infra-estrutura e projetos de energia sustentáveis.

Através da nossa rede internacional e do nosso quadro de 7.500 empregados, podemos acrescentar valor aos projetos de nossos clientes, oferecendo um serviço profissional local, em mais de 100 escritórios, em mais de 35 países. Royal HaskoningDHV tem mais de 20 anos de experiência, em Moçambique, com 115 empregados e escritórios em Maputo e Tete.

**Marítimo e Hidrovias**

A nossa reputação de excelência multidisciplinar é reconhecida mundialmente no desenvolvimento de estruturas marítimas, náuticas e hidrovias. Colaborando estreitamente com os nossos clientes, planeamos, projetamos e construímos de forma segura, instalações sonoras ambientais e sustentáveis, para os clientes particulares e públicos, incluindo a indústria pesada petrolífera e de gás, mineração e energia.

Royal HaskoningDHV is a leading independent, international engineering consultancy service provider. We specialize in infrastructure, maritime and waterways, energy and mining, planning and strategy, rivers, deltas and coasts and aviation. A first choice consultancy for major world challenges, our experts provide sustainable and pragmatic solutions for pit-to-port, sustainable infrastructure, energy projects.

Through our international network our 7,500 staff add value to our client's projects by providing a local professional service in more than 100 offices in over 35 countries. Royal HaskoningDHV has more than 20 years of experience in Mozambique, with 115 employees and offices in Maputo and Tete.

**Maritime & Waterways**

Our reputation for multidisciplinary excellence in the development of maritime, marine and waterways structures is world renowned. Collaborating closely with our clients, we plan, design and build safe, sustainable and environmentally sound facilities, for public and private clients, including oil and gas, mining and heavy industry and energy.





**STC-GROUP**



**Albert Bos**

Director STC-Group Holding

**STC-Group**

PO Box 63140  
NL-3002 JC Rotterdam  
port number 230, Lloydstraat 300  
NL-3024 EA Rotterdam  
P: +31 10 448 6024  
F: +31 10 448 6020  
M: +31 6 511 99 084  
E: bos@stc-r.nl  
www.stc-group.nl

STC-Group é a autoridade em (simulador assistido) educação, formação, consultoria e pesquisa para o transporte marítimo e indústrias (relacionadas). Competência, regras e regulamentos, eficiência e segurança são questões fundamentais nos serviços prestados. STC-Group é um parceiro experiente que opera em todo o mundo.

**Produtos e serviços oferecidos**

1. Grupo: Transporte marítimo e indústrias relacionadas - Transporte marítimo (Oficial de Convés, Oficial de Engenharia Naval e todos os cursos relacionados ao STCW'95), cruzeiro, no mar alto, dragagem, hidrografia, pesca marítima.
2. Grupo: portos e terminais- Autoridades portuárias (incluindo os Serviços de Tráfego Marítimo), contêineres, manuseio e armazenamento de carga seca, líquida e a granel de todos os equipamentos terminais relacionados.
3. Grupo: transporte e logística- Transporte fluvial, transporte rodoviário, transporte ferroviário, transporte aéreo, transporte por dutos, agente de navio, agente de embarque, carga, descarga e armazenamento, (organização) alfandegária.
4. Grupo: processo industrial e energia - Operação do processo e manutenção industrial (incluindo refinarias e usinas de energia) Muitos programas de segurança (HSSE) e proteção (ISPS) (relacionados) são oferecidos também cobrindo todos os grupos. Os Centros de Aperfeiçoamento já estão ativos na Holanda, África do Sul, Coreia do Sul, Oman, Vietnam, Filipinas e Brasil STC-Group ... "Pensando Primeiro nas Pessoas".

STC-Group is the authority on (simulator assisted) education, training, consultancy and research for the maritime and transport (related) industries. Competency, rules and regulations, efficiency, safety and security are key issues in the services provided. STC-Group is an experienced partner, operating globally.

**Products and services offered**

1. Cluster: Sea transport and related industries- Sea shipping (Deck Officer, Marine Engineering Officer and all STCW'95 related courses), cruise, offshore, dredging, hydrography, sea fisheries.
2. Cluster: ports and terminals - Port authorities (including Vessel Traffic Services), containers, dry, liquid and neo bulk handling and storage, all related terminal equipment.
3. Cluster: transport and logistics - Inland waterway transport, road transport, rail transport, air transport, pipeline transport, ship's agent, forwarding agent, loading, discharge and warehousing, customs (organisation).
4. Cluster: process industry and energy -Process operation and industrial maintenance (including refineries and power plant) Many safety (HSSE) and security (ISPS) (related) programs are offered as well covering all clusters. Centres of Excellence are operational in the Netherlands, South Africa, Korea, Oman, Vietnam, the Philippines and Brazil already. STC-Group ... Putting People First





**Onno Roelofs**  
Partner - director

**Stig Consult**  
PO Box 95956  
NL-2509 CZ Den Haag  
P: +31 88 1 222 111  
E: [info@stigconsult.com](mailto:info@stigconsult.com)  
[www.stigconsult.com](http://www.stigconsult.com)

Além do desenvolvimento da infra-estrutura exigida, da função de estratégia para o mercado ou de um porto, encontram-se sob os objetivos de crescimento económicos-sociais, a administração, a baldeação e o trânsito. Os objetivos e a abordagem devem ser bem pensados nas operações iniciais e futuras e a direção deve ser liderada para garantir os resultados a longo prazo e a flexibilidade futura.

Nesses estágios iniciais e tendo a influência e a opção de escolher fornecer o controle, Stig opera com isso em mente, ao invés de observar exclusivamente os projetos a partir de um ponto de vista tangível. Os produtos de negócios conduzidos incluem os contratos de concessão, as parcerias público-privada, a garantia da carga e as operações portuárias start-up, apoiados pela pesquisa (de mercado e de tráfego) e pela viabilidade financeira. Todas as questões no processo são consideradas antecipadamente, antes da definição no âmbito físico.

Um foco na economia e na implicação antecipada, Stig proporciona o desenvolvimento e os serviços de consultoria de transação para os proprietários de cargas, operadores de terminais, financiadores e investidores. Esperamos compartilhar ideias com as autoridades públicas e portuárias, bem como com os parceiros locais.

---

Besides developing the required infrastructure the core business of a port is the management of transshipment and transit, socio-economic growth objectives lie underneath. To secure long term results and future flexibility, objectives and approach should be well thought out early and future operations and management should be leading.

In these early stages having influence and the option to choose provide control. Stig operates with this in mind, rather than exclusively observing projects from a tangible viewing point. Business driven products include concession contracts, PPP's, assurance of cargo and port operations start-up, supported by research (market and traffic) and financial feasibility. Each issues to consider early in the process and preferably before physical scope definition.

A focus on economics and early involvement, Stig provides development and transaction advisory services to cargo owners, terminal operators, financiers and investors. We hope to share ideas with state and port authorities as well as local partners.



**Marro Vreys**  
Area Manager

**Tideway**  
Minervum 7442  
PO Box 7074  
NL-4800 GB Breda  
P: +31 76 5204140  
F: +31 76 5204150  
M: +32 479 981148  
E: [vreys.marro@tideway-deme.nl](mailto:vreys.marro@tideway-deme.nl)  
E: [info@tideway-deme.nl](mailto:info@tideway-deme.nl)  
[www.tideway.nl](http://www.tideway.nl)

A Tideway Offshore Soluções é uma especialista holandesa Offshore para a indústria de petróleo e gás, onde trabalham mais de 300 funcionários em apoio a seis navios de construção offshore. A Tideway é especializada em instalação de pedras offshore, lançamento de dutos submarinos e abordagens em terra, a instalação de cabos de alimentação no mar e dragagem offshore. O navio Rollinstone (DP II) da Tideway, Seahorse e Flinstone tem um sistema de tubulação de queda sofisticado (fallpipe system), que coloca pedras de até 2.000 m precisamente no local certo. A Tideway também usa dragas autotransportadoras e retroescavadeiras para a construção de trincheiras para gás e oleodutos para a tubulação chegar à costa e para construção de tubulação submarina. A Tideway está sempre em busca de soluções inovadoras para ajudar os clientes a explorar fontes de energia, de acordo com o lema: "Energizando o Futuro". A Tideway trabalha em projetos inovadores em todo o mundo a partir do Mar do Norte até México, Brasil para a Austrália e da Índia até Oriente Médio e Rússia. A tecnologia é usada com muito mais frequência devido ao aumento da demanda internacional de energia. Isso requer conhecimentos especiais e Tideway está constantemente desenvolvendo novas técnicas para atender às demandas desafiadoras. A Tideway não só proporciona serviços ao redor de muito gás e oleodutos construídos offshore mundial, mas também está envolvida na instalação de cabos de alimentação no mar. Os projetos de Tideway são executados cada vez mais em lugares remotos, mais afastados da costa, perto do Pólo Norte e Sul ou em águas muito profundas.

Tideway Offshore Solutions is a Dutch offshore specialist for the oil and gas industry, employing over 300 staff to support six offshore construction vessels. Tideway is specialized in offshore rock installation, construction of landfalls and shore approaches, installation of power cables at sea and offshore dredging. Tideway's DP II fall pipe vessels Rollingstone, Seahorse and Flintstone have a sophisticated fall pipe system, which places rocks up to 2,000 m at precisely the right location. Tideway also uses trailing suction hopper and backhoe dredgers to construct pipeline trenches where pipelines reach the coast, and constructs landfalls of oil and gas pipelines. To help clients explore and exploit energy sources, Tideway is always searching for innovative solutions according to the motto: 'Energizing the Future'. Tideway works on groundbreaking projects all over the world: from the North Sea to Mexico; from Brazil to Australia; and from India to the Middle East and Russia. Technology is used much more frequently due to the increasing international demand for energy. This requires special knowledge and Tideway is constantly developing new techniques to meet these challenging demands. Tideway does not only provide services around the many oil and gas pipelines built offshore worldwide, but is also involved in the installation of high-voltage cables at sea. Tideway projects are executed more and more at remote places; further offshore, closer to the North or South Pole or in very deep water.



**Ruud Romijn**  
Area Manager Area Africa

**Van Oord Dredging and  
Marine Contractors**  
PO Box 8574  
NL-3009 AN Rotterdam  
Schaardijk 211  
NL-3063 NH Rotterdam  
P: +31 88 826 0000  
D: +31 88 826 8210  
F: +31 88 826 5010  
E: [ruud.romijn@vanoord.com](mailto:ruud.romijn@vanoord.com)  
[www.vanoord.com](http://www.vanoord.com)

Van Oord é um empreiteiro líder internacional em dragagem, engenharia naval e projetos em alto mar (óleo, gás e vento). Somos um parceiro inovador para os nossos clientes e, por mais de cem anos, ajudamos a criar a infra-estrutura para o mundo futuro.

Van Oord é uma empresa familiar independente, com sede nos Países Baixos, caracterizada pela visível liderança, visão a longo prazo e posição financeira sólida. Os investimentos substanciais, em pessoas e equipamentos, são feitos cuidadosamente para assegurar a continuidade do nosso negócio. Nossos empregados são profissionais comprometidos e apaixonados por água e tecnologia.

As nossas atividades incluem: dragagem, construção costeira, projetos navais de infra-estrutura e projetos em alto mar. Para realizar esta gama ampla de projetos, Van Oord mantém na indústria, uma das frotas mais consideráveis e mais diversificadas de dragagem e de equipamentos especializados em alto mar, que servem de base, de forma abrangente e com custos efetivos aos clientes em todo o mundo.

---

Van Oord is a leading international contractor specialising in dredging, marine engineering and offshore projects (oil, gas and wind). We are an innovative partner for our clients and, for over one hundred years, have been helping to create the infrastructure for the world of tomorrow.

Van Oord is a Dutch-based, independent family business which is characterized by visible leadership, long-term vision and a sound financial position. Substantial investments in people and equipment are made with great care to ensure the continuity of our business. Our staff are committed, entrepreneurial professionals who are passionate about water and technology.

Our activities include: dredging, coastal construction, infrastructure marine projects and offshore projects. To accomplish this wide range of projects, Van Oord maintains one of the most sizeable and diversified fleets of dredging and specialized offshore equipment in the industry, which serves its global customer base comprehensively and cost-effectively.





**Stijn van Zelst**

Business development manager Southern Africa

**VTTI**

PO Box 1546  
NL-3000 BM Rotterdam  
K.P. van der Mandelelaan 130  
NL-3062 MB Rotterdam  
P: +31 10 4987 351  
E: info@vtti.com  
www.vtti.com

Fundada em 2006 e com sede em Roterdão, VTTI é uma das empresas independentes de armazenamento de petróleo, que cresce rapidamente no mundo.

Nós construímos, em todo mundo, terminais próprios de operação de petróleo, em locais estratégicos, a servir a indústria de energia a ligar os fluxos de petróleo de uma maneira segura, rápida e flexível. Ativa em 14 países, oferecemos 8,6 milhões de m<sup>3</sup> de capacidade combinada de armazenamento e temos planos ativos para aumentar este número para mais de 10m<sup>3</sup>.

VTTI é propriedade conjunta da Vitol, um das maiores comerciantes independentes de energia do mundo e MISC Berhad, operadora-proprietária principal mundial de transportes GNL. Face a esta posição privilegiada, desenvolvemos uma compreensão profunda das necessidades dos comerciantes e das exigências do transporte de energia global.

Somos uma empresa dinâmica e de movimentação rápida, com uma reconfortadora ausência de camadas e hierarquia. Isto proporciona uma decisão rápida no processo e permite o controlo total sobre as áreas críticas, tais como as áreas de ambiente de segurança e higiene e de operações.

---

Founded in 2006 and based in Rotterdam, VTTI is one of the world's fastest growing independent oil storage companies.

We build, own and operate oil terminals in strategic locations worldwide, serving the energy industry by linking oil flows in a safe, fast flexible manner.

Active in 14 countries, we offer 8.6 million m<sup>3</sup> of combined storage capacity, with active plans to increase that to well over 10 million m<sup>3</sup>.

VTTI is jointly owned by Vitol, one of the world's largest independent energy traders, and MISC Berhad, the leading owner-operator of LNG carriers worldwide. Given this unique position we have developed a deep-rooted understanding of the needs of traders and the demands of global energy transportation.

We're a dynamic and fast-moving company with a refreshing absence of layers and hierarchy. This delivers a quick decision making process and enables full control over critical areas such as HSE and operations.

## Official Delegation



Marten van den Berg  
Deputy Director-General

### Ministry of Foreign Affairs

PO Box 20061  
NL-2500 EB The Hague  
P: + 31 70 348 7182  
E: [marten-vanden.berg@minbuza.nl](mailto:marten-vanden.berg@minbuza.nl)  
[www.rijksoverheid.nl/ministeries/bz](http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/bz)



Christiaan Rebergen  
Deputy Director-General

### Ministry of Foreign Affairs

PO Box 20061  
NL-2500 EB The Hague  
[christiaan.rebergen@minbuza.nl](mailto:christiaan.rebergen@minbuza.nl)  
P: +31 70 34 84 416  
[www.rijksoverheid.nl/ministeries/bz](http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/bz)



Maarten Wammes  
Senior Policy Advisor

### Ministry of Foreign Affairs

PO Box 20061  
NL-2500 EB The Hague  
P: +31 70 34 84 292  
E: [maarten.wammes@minbuza.nl](mailto:maarten.wammes@minbuza.nl)  
[www.rijksoverheid.nl/ministeries/bz](http://www.rijksoverheid.nl/ministeries/bz)



Jos Hermesen  
Project Manager

### Ministry of Economic Affairs

**NL EVD International**  
P.O. Box 20101  
NL-2500 EC The Hague  
P +31 (0)88 602 1078  
E: [jos.hermesen@agentschapnl.nl](mailto:jos.hermesen@agentschapnl.nl)  
[www.hollandtrade.com](http://www.hollandtrade.com)

## Contact addresses Embassy



Frédérique de Man  
Ambassador

### Embassy of the Kingdom of the Netherlands

Av. Kwame Nkrumah, 324  
Maputo – Mozambique  
P: + 258 21 484 200  
F: + 258 21 484 248  
E: [map-cdp@minbuza.nl](mailto:map-cdp@minbuza.nl)  
[mozambique.nlembassy.org](http://mozambique.nlembassy.org)



**Embassy of the Kingdom of the Netherlands**

Av. Kwame Nkrumah, 324  
Maputo – Mozambique  
P: + 258 21 484 200  
F: + 258 21 484 248  
E: [jan.huesken@minbuza.nl](mailto:jan.huesken@minbuza.nl)  
[mozambique.nlembassy.org](http://mozambique.nlembassy.org)

Jan Huesken

Head of Development Cooperation|Deputy Head of Mission



**Embassy of the Kingdom of the Netherlands**

Av. Kwame Nkrumah, 324  
Maputo – Mozambique  
P: + 258 21 484 217  
F: + 258 21 484 248  
E: [ton.negenman@minbuza.nl](mailto:ton.negenman@minbuza.nl)  
[mozambique.nlembassy.org](http://mozambique.nlembassy.org)

Ton Negenman

First Secretary for Economics, Food Security and Private Sector Development



**Embassy of the Kingdom of the Netherlands**

Av. Kwame Nkrumah 324  
Maputo - Mozambique  
P: + 258 21 484 216  
F: + 258 21 484 248  
E: [sonia.mendes@minbuza.nl](mailto:sonia.mendes@minbuza.nl)  
[mozambique.nlembassy.org](http://mozambique.nlembassy.org)

Sónia Mendes

Assistant Development Cooperation and Trade



**Embassy of the Kingdom of the Netherlands**

Av. Kwame Nkrumah, 324  
Maputo – Mozambique  
P: + 258 21 484 203  
F: + 258 21 484 248  
E: [herco.jansen@minbuza.nl](mailto:herco.jansen@minbuza.nl)  
[mozambique.nlembassy.org](http://mozambique.nlembassy.org)

Herco Jansen

First Secretary Water and Sanitation



**Embassy of the Kingdom of the Netherlands**

Av. Kwame Nkrumah, 324  
Maputo – Mozambique  
P: + 258 21 484 238  
F: + 258 21 484 248  
E: [rh.sekewael@minbuza.nl](mailto:rh.sekewael@minbuza.nl)  
[mozambique.nlembassy.org](http://mozambique.nlembassy.org)

Rob Sekewael

Administrative Attaché





A series of 22 horizontal lines spanning the width of the page, intended for writing or printing text.





## Publication

Agentschap NL, NL EVD internationaal  
The Hague, the Netherlands  
[www.hollandtrade.com](http://www.hollandtrade.com)

## Production

VijfKeerBlauw  
Rijswijk, The Netherlands

